

Annexe

Article unique. L'article 1^{er} du cadre organique du Conseil économique et social de la Région wallonne tel qu'approuvé par l'arrêté royal du 13 juin 1975 et tel que modifié par les décisions du CESRW approuvées par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990, par les arrêtés du Gouvernement wallon du 30 juin 1994, du 12 septembre 1996 et du 19 février 2009 et par décision du Gouvernement wallon du 27 août 2002 est remplacé par le texte suivant :

« Article 1^{er}. Le cadre organique du personnel du Conseil économique et social de la Région wallonne est fixé comme suit :

Personnel de direction :

Secrétaire général	1
Secrétaire général adjoint	<u>2</u>
	3

Personnel de cadre :

Directeur	4
Attaché et premier attaché	<u>27</u>
	31

Personnel administratif :

Gradué, gradué principal, premier gradué	13
Assistant, assistant principal, premier assistant	9
Adjoint, adjoint principal premier adjoint	<u>7</u>
	29. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 février 2012 portant approbation des modifications apportées au cadre organique du personnel du Conseil économique et social de la Wallonie.

Namur, le 2 février 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 540

[2012/200864]

2. FEBRUAR 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen des Stellenplans des Personals des "Conseil économique et social de la Wallonie" (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonie)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den "Conseil économique régional pour la Wallonie" (Regionaler Wirtschaftsrat der Wallonie) betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisierung der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region);

Aufgrund des Stellenplans des "Conseil économique régional pour la Wallonie" in seiner durch den Königlichen Erlass vom 13. Juni 1975 genehmigten und durch die Beschlüsse des "Conseil économique et social de la Région wallonne", die durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 und die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994, vom 12. September 1996 und vom 19. Februar 2009 genehmigt wurden, abgeänderten Form;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. September 1996 zur Genehmigung des koordinierten Textes zur Abänderung der Grundordnung des Personals des "Conseil économique et social de la Région wallonne";

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2002, durch den die Umstrukturierung des Stellenplans des Personals des "Conseil économique et social de la Région wallonne" genehmigt wurde und durch den die Konformität dieser Umstrukturierung mit dem Dekret vom 25. Mai 1983 festgestellt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Generalversammlung des "Conseil économique et social de la Région wallonne" vom 5. Oktober 2009, eine Abänderung des Stellenplans des Personals der Stufe A vorzuschlagen;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls zum Abschluss der Versammlung des Basiskonzertierungsausschusses des "Conseil économique et social de la Région wallonne" vom 14. Oktober 2009;

Aufgrund des am 10. Oktober 2011 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. Oktober 2011 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 28. Oktober 2011 aufgestellten Protokolls Nr. 565 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und des Ministers für den öffentlichen Dienst,
Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 3 des Dekrets vom 25. Mai 1983 genehmigt die Wallonische Regierung die durch den Beschluss der Generalversammlung vom 5. Oktober 2009 vorgenommenen und dem vorliegenden Erlass beigefügten Abänderungen des Stellenplans des Personals des "Conseil économique et social de la Région wallonne", genehmigt durch den Königlichen Erlass vom 13. Juni 1975 in der durch die Beschlüsse des Rates abgeänderten Fassung, die durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990, durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994, vom 12. September 1996 und vom 19. Februar 2009 und durch den Beschluss der Wallonischen Regierung vom 27. August 2002 genehmigt worden sind, nachdem ihre Konformität mit dem vorerwähnten Dekret festgestellt wurde.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Februar 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Anlage

Einzigster Artikel - Artikel 1 des Stellenplans des "Conseil économique et social de la Région wallonne", genehmigt durch den Königlichen Erlass vom 13. Juni 1975 und abgeändert durch die Beschlüsse des "CESRW", die durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 und die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994, vom 12. September 1996 und vom 19. Februar 2009 und durch den Beschluss der Wallonischen Regierung vom 27. August 2002 genehmigt worden sind, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Artikel 1 - Der Stellenplan des Personals des "Conseil économique et social de la Région wallonne" wird wie folgt festgelegt:

Leitendes Personal:

Generalsekretär	1
Beigeordneter Generalsekretär	<u>2</u>
	3

Führendes Personal:

Direktor	4
Attaché und erster Attaché	<u>27</u>
	31

Verwaltungspersonal:

Graduierter, Hauptgraduierter, erster Graduierter	13
Assistent, Hauptassistent, erster Assistent	9
Beigeordneter, Hauptbeigeordneter, erster Beigeordneter	<u>7</u>
	29.»

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 2. Februar 2012 zur Genehmigung der Abänderungen des Stellenplans des Personals des "Conseil économique et social de la Wallonie" (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonie) beigefügt zu werden.

Namur, den 2. Februar 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 540

[2012/200864]

2 FEBRUARI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen aangebracht in de personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Wallonie" (Sociaal-Economische Raad van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat betreft de "Conseil économique régional pour la Wallonie" (Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië), van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie en tot inrichting van een "Conseil économique et social de la Région wallonne";

Gelet op de personeelsformatie van de "Conseil économique régional pour la Wallonie" zoals goedgekeurd bij koninklijk besluit van 13 juni 1975 en zoals gewijzigd bij de beslissingen van de "Conseil économique et social de la Région wallonne", goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 juni 1994 en 12 september 1996 en 19 februari 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996 houdende goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de wijzigingen in het organiek reglement van het personeel van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne";

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 27 augustus 2002 waarbij de herstructurering van de personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" is goedgekeurd en conform het decreet van 25 mei 1983 is bevonden;

Gelet op de beslissing van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" van 5 oktober 2009 waarbij een wijziging wordt voorgesteld in de personeelsformatie van niveau A;

Gelet op het akkoordprotocol tot afsluiting van de vergadering van het basisoverlegcomité van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" van 14 oktober 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 oktober 2011;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 oktober 2011;

Gelet op protocol nr. 565 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 28 oktober 2011;

Op de voordracht van de Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 3 van het decreet van 25 mei 1983 keurt de Waalse Regering, nadat ze heeft vastgesteld dat ze conform genoemd decreet zijn, de wijzigingen goed die bij beslissing van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de la Région wallonne", van 5 oktober 2009, zijn aangebracht in zijn personeelsformatie, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 13 juni 1975, zoals gewijzigd bij de beslissingen van de "Conseil", goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990, bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 juni 1994, 12 september 1996 en 19 februari 2009 en bij beslissing van de Waalse Regering van 27 augustus 2002, en die bij dit besluit gaan.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 februari 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

Bijlage

Enig artikel. Artikel 1 van de personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Région wallonne", goedgekeurd bij koninklijk besluit van 13 juni 1975 en zoals gewijzigd bij de beslissingen van de "CESRW", goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990, bij de besluiten van de Waalse Regering van 30 juni 1994, 12 september 1996 en 19 februari 2009 en bij beslissing van de Waalse Regering van 27 augustus 2002 wordt vervangen als volgt :

"Artikel 1. De personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Wallonie" is vastgelegd als volgt :

Directiepersoneel :

Secretaris-generaal	1
Adjunct-secretaris-generaal	<u>2</u>
	3

Kaderpersoneel :

Directeur	4
Attaché en eerste attaché	<u>27</u>
	31

Administratief personeel :

Gegradueerde, e.a. gradueerde, eerste gradueerde	13
Assistent, e.a. assistent, eerste assistent	9
Adjunct, e.a. adjunct, eerste adjunct	<u>7</u>
	29."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 2 februari 2012 tot goedkeuring van de wijzigingen aangebracht in de personeelsformatie van de "Conseil économique et social de la Wallonie".

Namen, 2 februari 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET